

Organo de Hokkajda Esperanto-Ligo

LEONTODO

N-ro 54

KONGRESLIBRO

DE

LA 38A KONGRESO DE ESPERANTISTOJ EN HOKKAJDO

7-1974

P R O G R A M O
DE
LA 38A KONGRESO DE ESPERANTISTOJ EN HOKKAJDO

LA UNUA TAGO (la 27a de julio, sabato)

15:00- giŝeto ekfunkcias. Librovendejo k.a. malfermitaj.

15:30-17:30 Amuza Kunsido

Ni kantu kune, ludu, babila, baniĝu.

17:30-19:00 Vespermango

Kun temo de Ŝtatoj k. Kongresoj; ...

19:00-21:00 Vespere de kine k. Prelego

Esperanta kino "ANGORO"
parolado de 21:00-
Komitata Kunsido de IEL (malfermita
al ĉiuj)

21:00-22:00 Libertemo

parolado de 21:00-

Komitata Kunsido de IEL (malfermita
al ĉiuj)

22:00- knitiĝo

LA 2A TAGO (la 28a de julio, dimanĉo)

07:30- Matemango

09:00- Malferma Soleno kaj Laborkonferenco

1. Malferma deklaro

2. Konvado de la Ĥando IEL-93

3. Elekte de kongresaj prezidantoj

4. Salutoj: Prezidanto de la Reprezentistaro
Prezidanto de IEL

Gastoj

reprezentantej de lokaj grupoj kaj
individuaĵ membroj

5. Raporto de la Ĝenerala sekretario de IEL, k.a.

6. Diskuto k. decido de la proponoj

7. Elekte de la komitatanoj de IEL

8. Raporto de la venonta kongresoloko

10:45- Parolado de Hon. ISiguro, ĉefa sekretario direktoro de
Kongreso de Esperanto (IEL)

11:45- memorigo de la 100

12:00-13:00 Legnitiĝo---ciposo

13:00- malferma Kunsido

14:30- Malferma Soleno---saluto de prezidanto de IEL, konvado de
"PACIFICO", solena deklaro

15:00- diskuto

LA ESPERO

En la mondon venis nova sento,

Tra la mondo iras forta voko,

Per flugiloj de facila vento

Nun de loko flugu ĝi al loko.

Ne al glavo sangon soifanta

Ĝi la homan tiras familion:

Al la mond'eterne militanta

Ĝi promesas sanktan harmonion.

Sub la sankta signo de l' espero

Kolektigas pacaĵ batalantoj.

Kaj rapide kreskas la afero

Per laboro de la esperantoj.

Forte staras muroj de miljaroj

Inter la popoloj dividitaj.

Sed dissaltos la obstinaj baroj.

Per la sankta amo disbatitaj.

Sur neŭtrala lingva fundamento.

Komprenante unu la alian.

La popoloj faros en konsento

Unu grandan rondon familian.

Nia diligenta kolegaro

En laboro paca ne lacigos,

Ĝis la bela sonĝo de l' homaro

Por eterna ben' efektiviĝos.

L A T A G I Ĝ O

Agordu la brustojn ho nia fratar',

Por nova, pli vigla jam kanto !

Ĝi sonu potence de montoj al mar',

Anoncu al ĉiu dormanto:

Tagiĝo tagiĝo radias en rond',

La ombroj de nokto forkuras el mondo'.

Post longa migzado sur dorna la voj'

Minacis nin ondoj de l' maro;

Sed venkis ni ilin kaj velas kun ĝoj'

Al verda haven' de l' homaro.

Post longa batalo, maldolĉa turment'

La stela standardo jam flirtas en vent'.

En ĉiu mondparto, en ĉiu ter-zon',

En koroj de centoj da miloj,

Jam vibras por nia salto reson',

Do kantas de l' tero ni filoj:

Tagiĝo tagiĝo radias en rond',

La ombroj de nokto forkuras el mond' !

ベトナムのエスぺランチストを
北海道に招くために、さらに
一層のご協力を!

7月1日現在、カンパ目標額の80%を確保

※1次集計発表(7月1日現在)

10,000円	中里 和夫、沢谷 雄一
5,500円	星田 淳・文子
5,000円	吉原 正八郎、岩本 清(稚内)、平田 岩雄、 児玉 広夫、那須 博文、永戸 良一(愛知県西尾市) 相沢 治雄
2,000円	西館 京子、木村 喜久治、宮原 将平(札幌)、 浜田 国貞、水工 侑子
1,000円	川端 順造、向井 豊昭、中西 隆嘉、山崎 吟(東 京)、梶田 スミ、青木 了子、須藤 昭三、藤田 幸子、南尾 大治(東京)、菊地 信一(富良野)、 杉木 俊夫(札幌)、嶺 正子、畠山 三郎太(s-ro 星田扱)、小野田(s-ro 星田扱)、相沢(s-ro 星 田扱)
500円	舟橋(s-ro 星田扱)

合計 67,000円

このほか、7月1日現在7名の方々から合計1万5千円のカンパ予定の約束を
いただいております。多数の方々から、こころよくカンパしていただき、資金集め
の活動も順調に進んでいます。「歓迎する会や事務局」のカンパ活動はサレ遅

れているようですので、できることならば、私たちの目標額を超過達成し、その分を代表団来日のための旅費分の中央事務局カンパとして工納したいと考えています。

現在のところまだハッキリした来道の日時がわかっていませんが、10月中旬ごろ、道内に最低3日間は滞在するようになるだろうとのこと。

金沢エスペラント会婦人部は、このたび1978年ハノイで発行された南ベトナム解放地区の短編小説集 "Bambufuto" (竹筒) を共同翻訳、出版しました。緑星堂の方へも同書の販売依頼があり、現物が多数送られてきます。新書版230ページ、販売価格は1冊600円、売上げの利益はすべて秋に来日するベトナムのエスペランティストの費用や、ベトナム支援にあてられます。

ぜひ、あなた自身の身のまわりの方々に、この本を買ってもらい、あわせてエスペラントの宣伝をしてくださるよう、お願いいたします。

(沢谷 雄一)

★4回 秋のエスペラント合宿に参加しよう!

9月14日(土)、15日(日)、16日(代休)

小樽市朝里川温泉、友愛山荘

ABCからセミナーまで、5クラス、東京のEsperanto-Domoから新進気鋭の若手講師として、西川 皓さんをお派遣されてきます。

また関西からは、エスペラント漫画の草分けの一人でもある、佐野 寛さん。★2日目の夜に、特別講義として "佐野寛の漫画教室" が予定されています。

詳細後報 乞う期待!

著名エスペランティストの
対談テープを聞こう

札幌エス会と ĝemela grupo であるポートランド・エスペラント会の会長 Jim Deer さん (UEA の Magnetfona Servo の Komisiito por Registrado de la Konversacia Lingvo) から、世界の著名な esperantistoj の対談カセットテープ全3巻 (各60分) が贈られてきました。内容は次のとおり。

- ※1巻 ① William Auld / P. De Smedt
"pri Esperanta Literaturo"
② R. Lewin / B. Popoviĉ
"pri redakto de SCIENCA REVUO k.a."

- ※2巻 ① Emilia Lapenna / V. Sadler
"pri redakto de Esperantaj gazetoj k.a."
② A. Sikorska / S. Djoudeff / D. Charters
"pri Esperanto-kongresoj, Esperanto-Movado k.a."

- ※3巻 ① H. kaj N. Holmes
"pri kriketo"
② M. kaj J. Nevan
"pri fremdlingva eduko por infanoj en hejmo"

第1巻のW. AuldとP. De Smedtの対談は、なかなかおもしろい。
ラジオなどの“文芸事評”などの番組を聞くように感じる。内容も変化に富んで
いる。第2巻は元Ivo Lapenna夫人のEmilia LapennaとCentra
Oficejo de UEAのdirektoro V. Sadlarの運動のいろいろな
面の問題についての対談も、美しい流暢な発音で聞きやすい。第3巻のM.
kaj J. Nevanのはverda hejmoにおけるjunaj gepatrojの、子
供の外国語教育論についての会話。途中で幼児のカタコトエスペラントが出
てきて、また母親が子供をあやす会話も入っていて興味深い。

H. kaj N. Homlesのものは、典型的なangla dialektoだが、話はお
く聞きとれる。

緑星堂では、これらのコピーサービスをいたしますので、ご希望の方はご連絡を。
(各巻600円 送料70円)

活動報告

Rondo Nordo

「北海道エスペラントセンター」からきたおかげで、学習会再開。

毎週木曜日 19:00~21:00, 「センター」で。

テキストは、ハノイで1973年に発行された南ベトナムの短編小説集
"Bambufluto" (¥400, 送料110円)。

ĈiamulojはSESの会員を含めて4人。

TERO

上山 政夫著の"Parodonon!" (¥200, 1970年、COMNIBUSO発
行)を輪読。まもなく読み終えるはず (読者: H. 橋本 昭子: 読みますテキスト
として勉強するとは、d-ro Nもスミにおけぬ人!? Parodonon!)

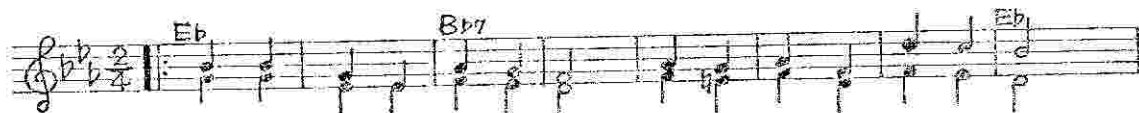
*Nun ni kantu Esperante,
ĉiuj laŭte el la kor'!*

KANTOT NOVAJ KAJ MALNOVAJ

ABC / Antaŭ du jaroj / Transen sur la cielark' /
kanto de malkvieta juneco / Lulkanto de la vilaĝo Takeda /
kun bluo de l' lazur' / Al la lontana mond' / Kareo

ABC

poez. k muz. YASUI Yosio (Japanio)



- 1) Nun ni kan-tu A B C Ĉi-uj laŭ-te el la kor'!
A B C Ĉ D E F G Ĉ H Ĥ I J Ĵ
Nun pli vig-le kan-tu ni, ni-an ga-jan A B C!
A B C Ĉ D E F G Ĉ H Ĥ I J Ĵ



Nun ni kan-tu A B C, res-tu kun ni ga-ja hor'!
K L M N O P R S Ŝ T U Ŭ V Z
Nun pli vig-le kan-tu ni, kaj ra-pi-de sed ne tro!
K L M N O P R S Ŝ T U Ŭ V Z

Ĉu vi jam aĉetis?

"De kant' al kanto n-ro 1" (kun muziknotoj) ¥300

"De kant' al kanto n-ro 2" (kun muziknotoj) ¥300
eldonis TEKO.

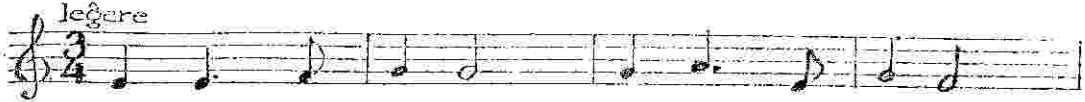
kantaro de HEL, "Marino" (sen muziknoto) ¥200

Antaŭ du jaroj

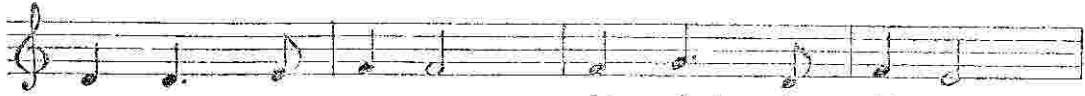
(2 年前に)

poez. k muz. Konisi gaku

leĝere



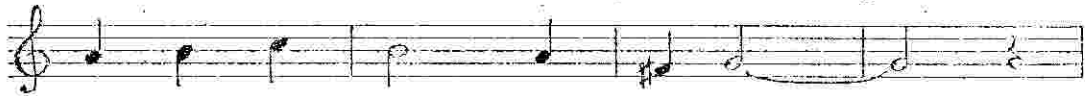
1) An- taŭ du ja- roj mi vin ek- vi- dis
 2) En las- ta ja- ro mi vin re- vi- dis
 3) An- kaŭ ĉi = ja- re mi vin re- vi- dis
 4) Post u- nu ja- ro mi vin re- vi- doa



en kun- lo- ĝa- do la plej in- ti- ma.
 la plej se- ve- ra.
 la plej va- lo- ra.
 la plej proa- pe- ra.



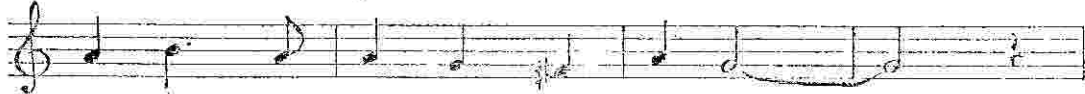
Sed vi ti- mi- dis, de- ce nur si- dis;
 Vi ne he- zi- tis, ne plu ti- mi- dis;
 Ĉi- u- j kon- fi- dis, vi ne per- fi- dia;
 Mi vin in- vi- tos kaj nur ra- pi- dos



gu- tis hon- tem' fraŭ- li- na. _____
 flu- is pa- rol' li- be- ra. _____
 per la la- ber' fer- vo- ra. _____
 al pro- me- nad' ves- pe- ra. _____



1-3) An- taŭ du ja- roj mi vin ek- vi- dis
 4) Ĉar en ĉi ja- ro mi vin ek- a- mis



en kun- lo- ĝa- do ju- nu- la. _____



An- tau du ja- roj mi vin ek- vi- dis
 Ĉar en ĉi ja- ro mi vin ek- a- mis



en kun- lo- ĝa- do ju- nu- la. _____

Transen sur la ĉielark'

(虹をわたって)

poez. Yamakami mitio

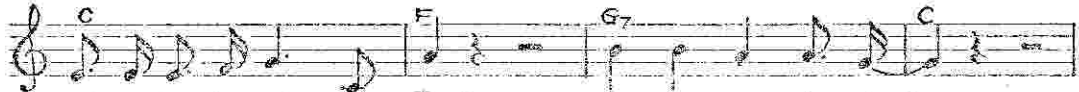
trad. Ter Iŝiguro

muz. Morita kimūti



1) Trans la ĉi-el-ar-ko jen
2) Ten-tas te-le-fo-na bud'

be-las e-ble la ve-ter',
sub pla-ta-no de l'a-le',



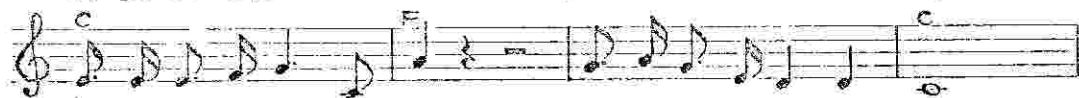
ti-e lo-ĝas vi sen ĝen'
kvan-kan-la ba-bi-la lud'

sur be-na-ta ter',
min ne ur-ĝas tre.



Se ŝan-ĝi-ĝus ĉi om-brel'
Se pa-ro-li pro-vos mi.

al flu-gi-loj laŭ de-zir',
pri la ĉi-el-ar-ka bril',



tuj mi flu-go tra l'ĉi-el'
ĉu pe-ne-tri po-vos mi

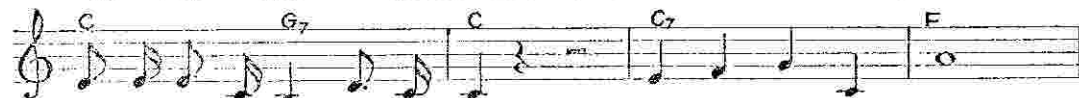
i-rus al vi kun so-pir'.
vi-an ko-ron en fa-cil'.



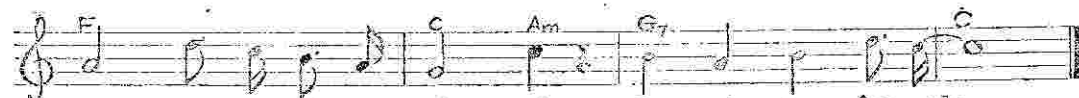
Tran-sen sur la-la-la-la ĉi-el-ark'
Tran-sen sur la-la-la-la ĉi-el-ark'



kun am-ĵur' en sin' mi vo-las flu-gi-rek-te vin.
fo-ren for al ter' lon-ta-na i-ru ni en par'.



Kla-ras la ĉi-e-la blu' be-le post la pluv'.



Kres-kas so-pi-ro al vi dum mi pa-ŝas plu.

Kanto de malkvieta juneco

poez. L. Oŝanin

trad. K. Gusev

muz. A. Pahmutova

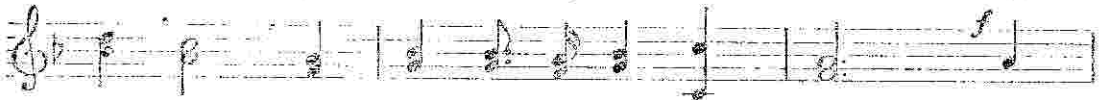
En ritmo de marŝo



- 1) O - ku - pas nin zor - go ni - a, o -
 2) (Mi-) na - cas al ni dan - ĝe - ro, sed
 3) (Kaj) dum mi je ir' ka - pa - blas, kaj
 4) (Kaj) i - am en vent' kaj fla - mo fe -
 5) (Ne) re - gu vin pen - so e - ta, ke



ku - pas zor - go nin ti - a: ke vi - vu la ter' pa -
 nin ne la - sas es - pe - ro, kaj res - tos ja ni en
 dum je vid' mi ka - pa - blas, kaj dum mi je spir' ka -
 li - ŝa tro - vos vin a - mo, ĝi gvi - des vin por ŝi -
 vi - vo i - ĝis kvi - e - ta, al cel' vi - a es - tu



tri - a, kaj zor - goj a - li - aj for!
 ve - ro a - mi - koj ĝis las - ta hor'.
 pa - blas, mi mar - ŝu ja kun fer - vor'. Kaj
 a - mo, ne ni - am vin la - sos for.
 pre - ta, kaj tro - vos vin vi - a glor'.



neĝ', kaj ven - to, kaj bril' de ste - la



hor', kaj vas - toj sen - li - maj vin



vo - kas nun, mi - a kor'!
 2) Mi - kor'!
 3) Kaj kor'!
 4) Kaj
 5) Ne

Haveblas ĉe Librejo VERDA STELO ➔

ソ 4 11 11 11
 ♪ □ ✕ 千布利雄訳
 ¥200 ¥55

Lulkanto de la vilaĝo Takeda (Takeda no komoriuta)

Japana popolokanto

trad. Kikunobu MATUBA (Japanio)

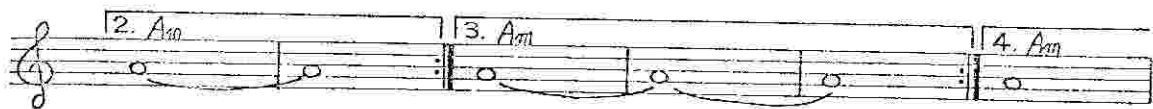


- 1) Mal-fa-ci-la temp' min tra-fos post la U-lam-ban':
- 2) Min ĝo-ji-gos plu ne-ni-o, se en U-lam-ban',
- 3) Ĝen' pcr mi, ho var-tis-ti-no be-ba la kri-ag'!
- 4) Ki-el vo-lus mi tuj i-ri al ge-pa-tra hejm'!



min per ne-ĝo ven-toj pa-fos, kri-us pli l'in-fan'.
 Ĉar mi es-tas sen o-bi-o; ve, sen eĉ ĵi-
 Mal-gra-si-ĝas mi sen fi-no, ho ve, tag' post
 Ĝi ne ĉe-sas min al-ti-ri el trans vi-laĝ-

28



ban'!

tag'.

lim'!



Ĝi ne ĉe-sas min al-ti-ri el trans vi-laĝ- lim'!

Lulkanto de la vilaĝo Takeda

Ĵibano: kimona subvesto tradicie el kotono, kiun oni portas sur la haŭto. Ĝi kovras la supran parton de la korpo.
 (Enciklopedieto Japana de T. Nakamura)

Al la lontana mond'

(遠い世界に)

poez. k muz. Nisioka takasi
arad. Konisi gaku

1) Ĉu vo- ja - ĝi pro- vos mi al la plej lon- ta- na
2) Eĉ por ni - a e- ta urb', eĉ sur ni - a stre- ta
3) In- ter nu - bej ŝve- bas jen e- ta glob', mal- gran- da

mond', aŭ ek- flu- ĝi pro- vos mi per ru- ĝe- ta ĝun- ba-
voj', la ek- bril' de l' he- la sun' be- nas nin en cer- ta
stel', don- ĝi as- tas ni- a ter', be- las mon- toj kaj ri-

lon' por pro- mon' sur nu- bar' trans la vas- ta ho- pi-
foj'. Sed ho- ve! ni- a hor' ĉi- am ple- nas de mal-
ver'. Kun la fort' de la viv', do l' ju- nec', de la es-

zont'? Jen a- pe- ras ĉi- el- ark' pro la he- la sun- ra-
ĝoj'. Eĉ la stre- bun de la viv' per ku- ni- go de la
per', nun ek- pa- ŝu ĉi- uj ni, kvan- kam lon- gas la ve-

di'. La ze- fi- ron de l' ĉi- el' nun ri- ce - vi vo- lus
jam for- ge- sis ĉi- u hom', van- tas va- ne ĉi- a
tur'. Vo- kas nin u- ni- ka voj', al vo- jaĝ', al a- ven-

mi, kaj ne- bu- lon de l' nokt' for- blo- vos mi per ĝi.
vort'. Sed ju- nu- loj 'stas ni, a- ten- das no- va sort'.
tur'. Nu do, ek kun ku- rag' al mon- do de fu- tur'.

La Movado · La Movado · La Movado · La Movado · La Movado · La Movado · La Movado · La Movado

西日本四国連盟(東海、関西、中国、九州)共同出版(誌)

初心者から上級者まで
楽しめる雑誌

La Movado

月刊・活版16ページ

購読申込みは

● 初級調教教室、総合会話教室での
連載学習記事

年額 2,000円
半年 1,000円

064 札幌市中央区
宮の森311-4、道南
音楽堂内

● エス界のトピック篇: MIKSPOTO
● 新刊・旧刊の「エス」の紹介
● 毎月1曲楽譜付「歌のページ」

ラ・モバード札幌会局

Kun bluo de l' lazur'

(混声)

poez. Oomori kyōko
trad. Konisi gaku
muz. Oonisi susumu

Rit'o kun modera rapideco

La ĉiel', vas-ta spac', es-tu ni-a do-mac' por in-

fa-noj kun blu-o de l' la-zur'. En ma-ten' fla-man-ta de l' aŭ- Al la stel' la mor-to vin for- Pe-lu for el ĉi-u mon-do=

gus-to vi pe-ro is kud ne-ni-a spur'. Sed Pa-pre-nis en si-lent' de nox-ta la obs-kur'. Par-to la ĉaj-re-ren de mi-lit-te-rur'.

trin' kaj Pa-trei', vi-vas vi en ni-a
(sed Pa-trin') (kaj Pa-tret')
pac' kaj fra-tec', por hom-a-mo kaj ra-
(por la pac') (kaj fra-tec')

kor'. Vi-an vi-von kun la tu-ta pez' por-tas
ci' Vi-an vi-von kun la tu-ta prem' jen lan-
ni-an vi-von kun la tu-ta bril' per man-

ni kun sen for-ge's, sen-tee ni kun kor-do-lor'.
ter-noj sur orá-trem' lu-las fle-se en pan-kor'.
pre-mo kaj ju-bil' kán-tas ku-ne ĉi-uj ni.

北海道 Esperanto センター

あなたもぜひ「投稿」を!

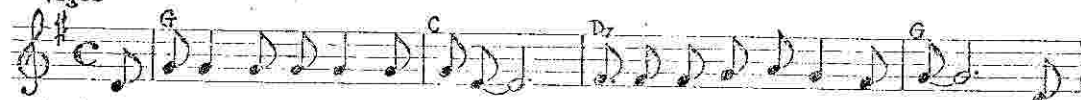
3カ行テープ、本題、和、英、... 寝具が心算で可。(各日 暖房)
現物を販売できる人は、現物を! カネのある人はカネを!

060 札幌市北区北21 西2-19, HOKKAIDO ESPERANTO-CENTRO
15 振替 (小) 22425

Kareo

pocz. k muz. Miki Šikou

Vigle



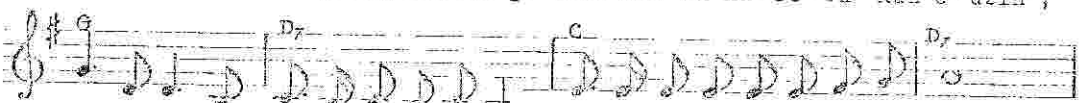
1)-3) Ka-re-o, ka-re-o, ka-re-o — mi-a plej a-ma-ta man-ĝaj'! Ka-



re-o, ka-re-o, ka-re-o — mi-a plej a-ma-ta man-ĝaj'!



- 1) Ti-kle-ra-vas min la sorĝ-a-ro-no, ten-tas min mis-te-ra la ko-lor'.
- 2) Be-lu-lin' al-lo-gu ŝi ne es-tas (vi ne i-ras kun ŝi al al-tar'),
- 3) Por ma-te-na man-ĝokaj tag-man-ĝo fran-das mi ka-re-on kun e-dzin'!



Vin ne e-blas no-mi gas-tro-no-mo, se nur man-kas vin ka-reaa- dor'.

ta-men-ja ge-ni-e ŝi ra-jes-tas en ka-re-ku-i-ro sen kom-par'.

Eĉ kon-ku-re duu ves-pe-ra man-ĝo ni ka-re-on man-ĝas laŭ des-tin'.



So-le ka-re-on ŝi-am man-ĝi vo-las mi, vo-las mi! —

Ti-al ku-ra-ĝe ŝi-an ma-non pe-tis mi, pe-tis mi! —

Ni ha-vos ka-re-fla-van be-bon, ti-mas mi, ti-mas mi! —



So-le ka-re-on ŝi-am man-ĝi vo-las mi, vo-las mi!

Ti-al ku-ra-ĝe ŝi-an ma-non pe-tis mi, pe-tis mi!

Ni ha-vos ka-re-fla-van be-bon, ti-mas mi, ti-mas mi!

第4回 北海道秋の合宿

9月14日午後3時～16日

2泊3日

小樽市朝里川温泉、友愛山荘

参加費は約4,000円(?)

テキスト代別

KLEG林間学校へ

8月15日～18日 3泊4日 宝寿

参加費 7,500円

詳しい案内書 HEG事務局にあります。

第4回 秋の合宿 クラス編成

クラス	講師	テキスト・内容
入門(ABC)	藤村 忠明 (私 塾)	La Teksto Unua + 17の巻 + 練習問題 (まづ多くの初級者対象、5-6課まで進め予定)
初級 I	沢谷 雄一 (私 塾)	La Teksto Unua + プリント 2冊。 (La Unua の 4 課くらいまで完全にマスターしている人対象)
初級 II	(交渉中)	(テキスト未定) La Teksto Unua 第10課くらいまで勉強している人、5-6日 新リスニング講座を3/2以上修了している人
中級	西川 晴 (東 京)	"Leteroj de L.L. Zamenhof" からのプリント 新リスニング vol.1 を勉強している人修了している人
Seminaro	責任者 清水 寛	"La Vjetnama kaj ĝia utiligo por la supera instruado en VDR"

合宿は定員が少なくなるかもしれないが、すべて参加者の申し込みがある。今回は無条件で、参加者全員が「予習」が又前提になっている。大会会場は Libreria VIKTORIA SIBILO の特設スタンドには これらのテキストが揃っている。

- La Teksto Unua ¥80 ¥55
- La Teksto Unua 17の巻 ¥100 ¥70
- La Teksto Unua まづの練習問題(コピー) ¥100 (実費)
- "Leteroj de L.L. Zamenhof" 抜粋(コピー) (実費)
- "La Vjetnama kaj ĝia utiligo por la supera instruado en VDR"

(1969年, ハノイ, 外国語出版社) ¥270 ¥70

* 早めにお申し込みで、十分予習してください。大会会場で参加申し込み済みの入門クラスは 3日泊3日の合宿で、週/回 2時間程度の初級講習会の2.5-3時間の分量を勉強するとはなります。5日間の大人を2つに分けてください。(実費予習問題は 12時間分)

* 合宿は 10月15日(土) 16日(日) 17日(月) の3日間です。15日(土) 16日(日) は 18時開始、17日(月) は 10時開始。17日(月) は 10時開始です。(特別講義: 17時開始。詳細後述)

* 参加費は (3泊5食) 約 4000 円

«EL NIA LETERKESTO»

mituisi, la 2-an de junio, 1974

Estimata s-ro Sawaya!

Mi prezentas la artikolon sur Ĵurnalo Hokkajdo, laŭ via sci-
volvo. Jene, mi skribas en la japana lingvo.

5-gatu 12-niti

Kurikaesuna Minzoku-sabetu

Ainu-minwa Esuperanto-go ni honyaku

18-ka Koku ni Ehon-panhu

Zidô no Sasie o tukete

Mituisi Kerimai-Syô.

(mituisi) Esuperanto-go de, Gaikoku no Syôgakkô to kôryûsite
Zyugyô ni ikasite iru Syôgakkô no Sansai ga "Esuperanto-seisia wa
hakugai sareta Minzoku no Itami ni aru Jazu" to Ainu-minwa o hon-
yaku, Zidô no Sasie o tukete Ehon no Panhuretto o tukuri, Sekai
no Nakama ni okutta.

Hidaka-mama! Mituisi-tyô Kerimai-tyô ni kôryûsite iru kôryûsite
(40) ga Esuperanto-go o Sasimeta ni kôryûsite iru. Sekai no Nakama
no kôryûsite iru kôryûsite, Kurikae 2-18-tyô ni kôryûsite iru kôryûsite,
Seiigo no Sasie o tukete Ehon no Panhuretto o tukuri.

Seiigo no Sasie o tukete Ehon no Panhuretto o tukuri, Sekai
no Nakama ni okutta. Esuperanto-go de, Gaikoku no Syôgakkô to kôryûsite
Zyugyô ni ikasite iru Syôgakkô no Sansai ga "Esuperanto-seisia wa
hakugai sareta Minzoku no Itami ni aru Jazu" to Ainu-minwa o hon-
yaku, Zidô no Sasie o tukete Ehon no Panhuretto o tukuri, Sekai
no Nakama ni okutta.

Ehon no Panhuretto o tukuri, Sekai no Nakama ni okutta. Esuperanto-go
de, Gaikoku no Syôgakkô to kôryûsite Zyugyô ni ikasite iru Syôgakkô
no Sansai ga "Esuperanto-seisia wa hakugai sareta Minzoku no Itami
ni aru Jazu" to Ainu-minwa o honyaku, Zidô no Sasie o tukete Ehon
no Panhuretto o tukuri, Sekai no Nakama ni okutta.

Ehon no Panhuretto o tukuri, Sekai no Nakama ni okutta. Esuperanto-go
de, Gaikoku no Syôgakkô to kôryûsite Zyugyô ni ikasite iru Syôgakkô
no Sansai ga "Esuperanto-seisia wa hakugai sareta Minzoku no Itami
ni aru Jazu" to Ainu-minwa o honyaku, Zidô no Sasie o tukete Ehon
no Panhuretto o tukuri, Sekai no Nakama ni okutta.

Ehon no Panhuretto o tukuri, Sekai no Nakama ni okutta. Esuperanto-go
de, Gaikoku no Syôgakkô to kôryûsite Zyugyô ni ikasite iru Syôgakkô
no Sansai ga "Esuperanto-seisia wa hakugai sareta Minzoku no Itami
ni aru Jazu" to Ainu-minwa o honyaku, Zidô no Sasie o tukete Ehon
no Panhuretto o tukuri, Sekai no Nakama ni okutta.

Antaŭ kelkaj tagoj, mi ricevis telefonon de Ĵurnalo Hokkajdo
en Sapporo. Eble, mia libreto estas prezentita ankoraŭfoje sur la
ĵurnalo, sed sur kultura paĝo.

Mi ricevis du leterojn de nederlando kaj Belgio. La unua es-
as mendo de UEA. Mi sendis 20 ekzemplerojn laŭ la mendo de UEA.
La dua estas recenzo de instruisto. Li skribis: "Mi ne povas dis-
doni tiun rakonton al geknaboj. Ĝi estas malprudente-
nta." Do, mi skribis al li. "Certe, ĝenerale, oni povas vidi la
malprudentecon en ĝi, sed mi volas demandi al vi. Ĉu vi vidas nur
la malprudentecon? Ĉu vi ne povas vidi moralon en ĝi? Bonvole, ne"

わにしの 読んだ本

"Simplanima emocio"

- pri Italaj Rakontoj -
¥250, ¥70 (特刊)
Mukai Toyoaki (Mituisi)

Italaj Rakontoj estis skribita de EDMONDO DE AMICIS (1846-1908) en la itala lingvo, kaj estis tradukita de P.C.MONTI en ni- an lingvon. La unua eldono aperis en 1922 kaj la dua en 1957. Mi tralegis la lastan en 2 tagoj en la pasinta vintro. Sed, tio ne signifas, ke mi posedas superan lingvon kapablon, ĉar la rakontoj estas skribitaj per italamoj, kaj la libro havas nur 79 paĝojn.

Tamen, mi ricevis granda impresoj de la rakontoj, ĉar la herooj estis tute kuraj kaj bonaj. Mi legis de 6 rakontoj, por kristaj knaboj esperas, ke ili ne estas en batalo.

Ĉu Esperanto ne estas nova lingvo? Ĉu Esperanto ne estas interlingvo?

Ĉu Esperanto estas la lingvo de la popoloj? Ĉu Esperanto estas la lingvo de la popoloj?

Ĉu Esperanto estas la lingvo de la popoloj? Ĉu Esperanto estas la lingvo de la popoloj?

Ĉu Esperanto estas la lingvo de la popoloj? Ĉu Esperanto estas la lingvo de la popoloj?

Ĉu Esperanto estas la lingvo de la popoloj? Ĉu Esperanto estas la lingvo de la popoloj?

Ĉu Esperanto estas la lingvo de la popoloj? Ĉu Esperanto estas la lingvo de la popoloj?

Ĉu Esperanto estas la lingvo de la popoloj? Ĉu Esperanto estas la lingvo de la popoloj?

Ĉu Esperanto estas la lingvo de la popoloj? Ĉu Esperanto estas la lingvo de la popoloj?

Ĉu Esperanto estas la lingvo de la popoloj? Ĉu Esperanto estas la lingvo de la popoloj?

Ĉu Esperanto estas la lingvo de la popoloj? Ĉu Esperanto estas la lingvo de la popoloj?

Ĉu mi estas anarkisto? Mi ne scias min.

Kun kora saluto

via

T. Mukai

LEONTODO n-no 54

1974年 7月 27日発行

発行所 北海道エスペラント連盟

060 札幌市中央区南2.西4. 中央タイピスト学院内

TEL: 251-4750

振替口座 (小樽) 17075

編集

第38回 北海道エスペラント学会準備委員会